

Quaderno di traduzioni libro PDF

Eugenio Montale



TAGS: Quaderno di traduzioni libro pdf download, Quaderno di traduzioni scaricare gratis, Quaderno di traduzioni epub italiano, Quaderno di traduzioni torrent, Quaderno di traduzioni leggere online gratis PDF

Se vuoi scaricare questo libro, clicca sul link qui sotto!

[-SCARICARE-](#)
[-LEGGERE ONLINE-](#)

In questo "Quaderno", pubblicato nel 1975 presso "Lo Specchio" di Arnoldo Mondadori (una primissima edizione, dove non compaiono ancora alcune delle poesie qui presenti, è del 1948 per la Meridiana), riscopriamo un Montale per certi versi ancora (purtroppo) sconosciuto: il Montale delle numerose traduzioni - non solo dall'inglese -, che qui si svela regalando al lettore quelle a cui è maggiormente legato, che lo hanno arricchito e in qualche modo ispirato nella sua opera poetica. Sempre di poesia si parla, naturalmente, e più precisamente di poeti come Shakespeare e Blake, Dickinson e Melville, Joyce e Eliot, ma anche Guillén e Kavafis (da Montale tradotto dall'inglese, qui nell'originale neogreco). La grande conoscenza che Montale aveva della lingua italiana - e della sua straordinaria varietà di termini e di espressioni - viene esaltata dall'altrettanto vasta familiarità con le letterature straniere, permettendo al lettore di apprezzare la resa così fedele e nello stesso tempo peculiare ai versi originali (che qui troviamo sempre a fronte delle traduzioni). Il risultato è un volume tanto prezioso quanto "intimo", una sorta di diario (come lo definì Alessandro Parronchi), semplicemente indispensabile per chiunque voglia conoscere da vicino l'immensa poetica montaliana.

Pubblicato: **01/08/2018**
Formato: **PDF, EPUB, MOBI**
Lingua: **Italiano**
Dimensioni: **4697 KB**

Quaderno di traduzioni contiene **traduzioni** delle opere **di** grandi poeti: da Yeats a Eliot, da Shakespeare a Joyce, dalla Dickinson a Guillén a Thomas, da Hardy a Kavafis.

"Non ho mai fatto differenza, o posto gerarchie **di** nobiltà, tra il mio scrivere in proprio e quell'atto che, comunemente, viene chiamato tradurre ...

E. Tatasciore, Raccogliere le briciole. Appunti sul "**Quaderno di traduzioni**" di Eugenio Montale, «Per Leggere», n. 23, autunno 2012, pp. 79-90